

Jahresbericht
Rapport annuel
Rapporto annuale
2007

Inhaltsverzeichnis

Seite / page / pagina

Das Wichtigste in Kürze	4
Vorwort des Präsidenten	6
Tätigkeitsbericht	10
Vermögensanlagen	16
Versicherungstechnische Informationen	22
Bilanz	24
Betriebsrechnung	26
Ergänzungen zur Betriebsrechnung	28
Organisation	32/33
Angeschlossene Arbeitgeber	34
Kontrollstellenbericht	35
Bericht des Experten für die berufliche Vorsorge	38

Alle Bezeichnungen männlichen Geschlechts gelten sinngemäss auch für das weibliche Geschlecht.

VORSORGE RUAG
Stauffacherstrasse 65
Postfach
3000 Bern 22
Telefon +41 (0)31 330 21 11
Fax +41 (0)31 330 21 12
E-Mail info.vorsorge@ruag.com

Wir nehmen Ihren Anruf gerne entgegen
Montag bis Freitag
8.30 – 11.30 / 13.30 – 16.30

Table des matières

Indice

L'essentiel en bref	L'importante in breve	5
Préface du président	Prefazione del presidente	7
Rapport d'activités	Rapporto d'attività	11
Placements de la fortune	Investimenti patrimoniali	17
Informations actuarielles	Informazioni attuariali	23
Bilan	Bilancio	25
Compte d'exploitation	Conto d'esercizio	27
Compléments au compte d'exploitation	Complemento sul conto d'esercizio	29
Organisation	Organizzazione	32/33
Entreprises affiliées	Datori di lavoro affiliati	34
Rapport de l'organe de contrôle	Rapporto dell'organo controllo	36/37
Rapport de l'expert en prévoyance profes- sionnelle	Rapporto dell'esperto in previdenza professionale	39

Toutes les indications formulées au masculin s'appliquent sans restrictions aux personnes de sexe féminin.

Per tutte le designazioni verrà utilizzata la forma maschile applicabile per analogia anche per il femminile.

PRÉVOYANCE RUAG
Stauffacherstrasse 65
Case postale
3000 Berne 22
Téléphone +41 (0)31 330 21 11
Fax +41 (0)31 330 21 12
E-mail info.vorsorge@ruag.com

Nous prenons volontiers vos appels comme il suit:
du lundi au vendredi
8.30 – 11.30 / 13.30 – 16.30

PREVIDENZA RUAG
Stauffacherstrasse 65
Casella postale
3000 Berna 22
Telefono +41 (0)31 330 21 11
Fax +41 (0)31 330 21 12
E-mail info.vorsorge@ruag.com

Rispondiamo volentieri alle vostre telefonate da lunedì a venerdì
8.30 – 11.30 / 13.30 – 16.30

Das Wichtigste in Kürze

	31.12.2007	31.12.2006
Bilanzsumme	CHF 1'350'644'214	CHF 1'326'581'939
Wertschwankungsreserve	CHF 109'515'487	CHF 142'283'785
Gesamtrendite auf Vermögensanlagen	1.05 %	6.06 %
Benchmark ¹ als Vergleich	1.25 %	5.06 %
Verzinsung Vorsorgekapital	3.0 %	2.5 %
BVG-Mindestzinssatz	2.5 %	2.5 %
Deckungsgrad gemäss Art. 44 BVV2	108.9 %	112.2 %
Vorsorgekapital Aktive Versicherte	CHF 772'676'763	CHF 768'087'697
Vorsorgekapital Rentner	CHF 331'062'200	CHF 284'362'500
Versicherte Lohnsumme	CHF 256'823'280	CHF 247'573'647
Reglementarische Beiträge	CHF 48'121'379	CHF 48'028'101
Anzahl aktive Versicherte	3'960	3'825
davon Männer	3'533	3'428
Frauen	427	397
Anzahl Rentner ²	731	628
Total bezahlte Renten	CHF 28'667'789	CHF 23'951'892
Total ausbezahlte Alters-/Todesfallkapitalien	CHF 4'898'374	CHF 8'221'213

Im Text in Klammern angegebene Betrags- und Prozentwerte beziehen sich auf das Vorjahr.

¹ Vergleichsgrösse für die Beurteilung unserer Vermögensverwalter. Entspricht in der Regel einem anerkannten Index für die betreffende Anlagekategorie, z.B. SMI (Swiss Market Index) für Schweizer Aktien passiv.

² Neue Rentner seit 1.7.2001; die bis 30.6.2001 in den Rentenstatus übergetretenen Versicherten wurden in der Pensionskasse des Bundes (PKB/Publica) belassen.

L'essentiel en bref

Somme du bilan	Totale del bilancio
Réserve de fluctuation de valeurs	Riserva per fluttuazione di valore
Rendement total sur les actifs immobilisés	Rendita sui capitali investiti
Benchmark ¹ comme comparaison	Parametro ¹ di riferimento
Taux d'intérêts servis sur l'avoir de vieillesse	Tasso d'interesse per retribuzione averi di vecchiaia
Taux d'intérêts minimal LPP	Tasso d'interesse minimo LPP
Taux de couverture selon art. 44 OPP2	Grado di copertura come da art. 44 OPP2
Capital de prévoyance assurés actifs	Capitale di previdenza assicurati attivi
Capital de prévoyance retraités	Capitale di previdenza pensionati
Masse salariale assurée	Massa salariale assicurata
Cotisations réglementaires	Contributi regolamentari
Nombre d'assurés actifs	Numero degli assicurati attivi
dont hommes	di cui uomini
femmes	donne
Nombre de rentiers ²	Numero dei pensionati ²
Total des rentes versées	Totale rendite pagate
Total des capitaux de vieillesse/décès payés	Totale capitali di vecchiaia/decesso versati

Les montants et les pourcentages indiqués entre parenthèses dans le texte concernent l'exercice précédent.

¹ Valeur comparative servant à l'appréciation de nos gestionnaires de fortune. Elle correspond généralement à un indice reconnu pour la catégorie de placements considérée, comme p.ex. le SMI (Swiss Market Index) pour les actions suisses passives.

² Nouveaux rentiers depuis le 1.7.2001; les assurés qui ont obtenu le statut de rentier jusqu'au 30.6.2001 sont restés membres de la Caisse fédérale de pensions (CFP/Publica).

L'importante in breve

Gli importi e le percentuali riportati tra parentesi si riferiscono all'anno precedente.

¹ Quantità di paragone per il giudizio del nostro amministratore dei beni. Rispecchia di regola un indice riconosciuto per la relativa categoria d'investimenti, ad esempio SMI (Swiss Market Index) per le azioni svizzere passive.

² Nuovi pensionati dal 1.7.2001; coloro che hanno raggiunto lo statuto di pensionato al 30.6.2001 sono restati presso la CPC/Publica.

Vorwort des Präsidenten

Liebe Versicherte,
Rentnerinnen und Rentner

Im vergangenen Jahr haben wir uns im Stiftungsrat intensiv mit dem äusserst komplexen System einer Vorsorgeeinrichtung auseinandergesetzt. Im Zentrum standen die Leistungen der VORSORGE RUAG und deren Finanzierung.

Wie bereits im letztjährigen Vorwort erwähnt, muss sich die VORSORGE RUAG den Herausforderungen der Zukunft stellen. Dafür braucht es eine langfristige Orientierung in Planung und Handeln. Als attraktive Pensionskasse will die VORSORGE RUAG fortschrittliche Leistungen anbieten und gleichzeitig eine ausgeglichene Finanzierung dieser Leistungen durch Arbeitnehmer und Arbeitgeber sicherstellen.

Ich bin überzeugt, dass der Stiftungsrat mit den beschlossenen Reglementsanpassungen per 1. Januar 2009 zum Wohle aller Destinatäre unsere Kasse noch besser auf die Zukunft ausgerichtet hat.

Gleichzeitig hat der Stiftungsrat auch den Auftrag zur Überprüfung der Anlagestrategie erteilt – noch bevor die Turbulenzen am Finanzmarkt im letzten Herbst ausgebrochen sind. Die letzte Asset & Liability-Studie die zur Anlagestrategie führte, stammt aus dem Jahr 2003. Seither haben sich viele Einflussfaktoren für eine erfolgreiche Vermögensanlage wesentlich verändert und damit die Chancen und Risiken. Neue Anlagemöglichkeiten sind entstanden. Die Vermögensanlage muss langfristig ausgerichtet sein und darf nicht auf kurzfristige Veränderungen am Finanzmarkt fokussiert werden.

Der in diesem Masse nicht erwartete Ausbruch der Hypothekarkrise in den USA hat nicht nur die Finanzmärkte ins Schwanken



Präsident des Stiftungsrates
Président du Conseil de fondation
Presidente del Consiglio di fondazione

Peter Scherrer

Préface du président

Chers assurés,
Chers bénéficiaires de rentes,

Pendant l'exercice écoulé, le Conseil de fondation a examiné intensément le système extrêmement complexe que constitue une institution de prévoyance. Les prestations de la PRÉVOYANCE RUAG et leur financement ont été au coeur des travaux.

Nous avons déjà mentionné dans la préface du rapport de l'année passée que la PRÉVOYANCE RUAG doit être prête à relever les défis à venir. Pour y parvenir, il faut planifier et agir à long terme. La PRÉVOYANCE RUAG est une Caisse de pensions attrayante, qui veut fournir des prestations modernes et, simultanément, garantir le financement équilibré de ses prestations par l'employé et par l'employeur.

Je suis convaincu qu'avec les adaptations du règlement dont le Conseil de fondation a décidé l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2009, nous préparons encore mieux notre Caisse pour l'avenir, à l'avantage de tous les destinataires de prestations.

Par ailleurs, le Conseil de fondation avait donné le mandat de réexaminer la stratégie de placements, encore avant le début des turbulences sur les marchés financiers, l'automne passé. La dernière étude Asset & Liability sur laquelle se fondait la stratégie de placements datait de l'année 2003. Depuis, de nombreux facteurs qui jouent un rôle important pour le succès des placements ont fortement changé; il en va donc de même des risques et des chances. Il existe par ailleurs aussi de nouvelles possibilités de placements. Le placement de la fortune doit être une opération à long terme; il ne doit pas se concentrer sur les fluctuations à court terme du marché financier.

La crise hypothécaire aux USA, d'une ampleur inattendue, a ébranlé non seulement les mar-

Prefazione del presidente

Stimati assicurati,
pensionate e pensionati,

durante l'anno scorso nel Consiglio di fondazione ci siamo occupati in modo intensivo del complesso sistema di un'istituzione di previdenza, trattando in particolare le prestazioni della PREVIDENZA RUAG e il loro finanziamento.

Come già menzionato nella prefazione dell'anno scorso, la PREVIDENZA RUAG deve raccogliere le sfide del futuro. Per questo c'è bisogno di un orientamento in pianificazione ed esecuzione a lungo termine. Quale cassa pensione attrattiva la PREVIDENZA RUAG vuole offrire delle prestazioni all'avanguardia e allo stesso tempo garantire tramite il lavoratore e il datore di lavoro un finanziamento equilibrato di queste prestazioni.

Sono persuaso che con gli adeguamenti approvati del Regolamento al 1° gennaio 2009, il Consiglio di fondazione ha preparato ancora meglio la nostra cassa per il futuro nell'interesse di tutti i beneficiari.

Nello stesso momento il Consiglio di fondazione ha impartito l'incarico per l'esame della strategia d'investimento – prima ancora delle turbolenze sul mercato finanziario dell'autunno scorso. L'ultimo studio degli attivi e passivi (Asset/Liability) che ha portato alla strategia d'investimento risale all'anno 2003. Da allora molti fattori determinanti per un investimento patrimoniale efficace sono considerevolmente cambiati e con ciò le opportunità e i rischi. Ne sono scaturite nuove possibilità d'investimento. L'investimento patrimoniale deve essere organizzato a lungo termine e non può essere focalizzato su cambiamenti a corto termine del mercato finanziario.

Lo scoppio della crisi ipotecaria negli Stati Uniti, di portata inaspettata, non ha solo fatto

gebracht, sondern auch die weltweit grössten Banken. Eine solche Krise erschüttert nicht nur die Finanzmärkte, sie untergräbt auch das Vertrauen in die Banken. Umso wichtiger ist eine gut ausgewogene Anlagestrategie.

Die Anlagestrategie der VORSORGE RUAG soll uns helfen, durch eine breit abgestützte sowie langfristig orientierte Vermögensanlage Chancen und Risiken optimal zu verteilen. Per 1. Januar 2008 hat der Stiftungsrat die überarbeitete Anlagestrategie in Kraft gesetzt. Durch eine noch optimalere Zusammensetzung der verschiedenen Anlagekategorien ist es uns gelungen, die langfristigen Renditeaussichten leicht zu erhöhen und gleichzeitig die Risiken leicht zu reduzieren.

Natürlich setzt die aktuelle negative Stimmung an den Finanzmärkten auch der VORSORGE RUAG zu. Wir werden uns aber trotz der kurzfristigen negativen Auswirkungen nicht zu unüberlegten Handlungen verleiten lassen. Die Anlagestrategie ist langfristig ausgerichtet – fundiert und wissenschaftlich untermauert. Kurzfristig sind wohl überlegte taktische Korrekturen sicherlich nützlich, Kurzschluss-handlungen wirken sich in der Regel aber fatal aus.

Ich danke meinen Kollegen im Stiftungsrat und in der Anlagekommission für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit. Ihnen, liebe Versicherte, Rentnerinnen und Rentner, danke ich für Ihr Vertrauen.

chés financiers mais bien aussi les plus grandes banques au monde. Une telle crise n'est pas uniquement problématique pour les marchés financiers: elle sape aussi la confiance dont jouissent les banques. Dans une telle situation, il est d'autant plus important de disposer d'une stratégie de placements bien équilibrée.

La stratégie de placements de la PRÉVOYANCE RUAG nous aide à répartir de manière optimale les risques et à tirer le meilleur parti possible des chances, en utilisant une large palette de possibilités de placements et en travaillant à long terme. Le Conseil de fondation a décidé l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2008 de la stratégie de placements révisée. En poursuivant l'optimisation des différentes catégories de placements, nous sommes parvenus à augmenter légèrement les perspectives de rendement à long terme tout en réduisant simultanément quelque peu les risques.

L'ambiance négative qui règne actuellement sur les marchés financiers a naturellement aussi des répercussions sur la PRÉVOYANCE RUAG, mais nous n'allons pas agir de manière irréfléchie, malgré les effets négatifs à court terme. La stratégie de placements est une affaire à long terme, soigneusement examinée et définie sur des bases scientifiques. Des corrections tactiques bien réfléchies à court terme sont sans doute utiles, mais les coups de tête, par contre, ont généralement des conséquences fatales.

Je remercie mes collègues du Conseil de fondation et les membres de la commission des placements pour la collaboration agréable et efficace, et j'exprime ma gratitude aux assurés et aux bénéficiaires de rentes pour la confiance accordée.

vacillare i mercati finanziari ma anche le più grandi banche mondiali. Una crisi come questa non solo fa tremare i mercati finanziari, ma mina anche la fiducia nelle banche. Una strategia d'investimento ben equilibrata è quindi ancora più importante.

La strategia d'investimento della PREVIDENZA RUAG, tramite un investimento patrimoniale ampiamente sostenuto e orientato a lungo termine, ci deve aiutare a ripartire in modo ottimale le opportunità e i rischi. Il Consiglio di fondazione ha messo in vigore al 1° gennaio 2008 la strategia d'investimento rielaborata. Con una diversificazione ottimale delle diverse categorie d'investimento siamo riusciti ad aumentare lievemente le prospettive di reddito a lungo termine e allo stesso tempo a ridurre lievemente i rischi.

Il clima negativo attuale dei mercati finanziari si ripercuote naturalmente anche sulla PREVIDENZA RUAG. Malgrado gli influssi negativi a corto termine, non ci lasceremo indurre in azioni avventate. La strategia d'investimento viene organizzata a lungo termine – fondata e consolidata scientificamente. A corto termine saranno sicuramente necessarie correzioni tattiche ponderate; le azioni non riflettute di regola risultano fatali.

Ringrazio i miei colleghi del Consiglio di fondazione e della Commissione per gli investimenti per la buona ed efficace collaborazione e ringrazio voi, stimati assicurati, pensionate e pensionati, per la vostra fiducia.

Tätigkeitsbericht 2007

Die laufenden Geschäfte wurden durch den Stiftungsrat an vier Sitzungen behandelt.

Im Gegensatz zum 2006 haben der Stiftungsrat und die Geschäftsstelle keine personellen Änderungen erfahren.

Seit der Gründung der VORSORGE RUAG vor über sieben Jahren haben sich die gesetzlichen, demographischen und gesellschaftlichen Rahmenbedingungen stark verändert. Der Stiftungsrat bildete deshalb eine Arbeitsgruppe, bestehend aus je zwei Arbeitnehmer- und zwei Arbeitgebervertretern sowie der Geschäftsführung. Sie hatte den Auftrag, die Leistungen unserer Vorsorgeeinrichtung und deren Finanzierung gesamthaft zu überprüfen und dem Stiftungsrat Vorschläge zur Anpassung des Vorsorgereglements zu unterbreiten. Ziel der Überprüfung: Der Leistungsplan der VORSORGE RUAG soll für Arbeitnehmer und Arbeitgeber attraktiv, die Leistungen finanziert und für Arbeitnehmer und Arbeitgeber finanzierbar sein.

Einer der Schwerpunkte der Überprüfung war die Finanzierung der AHV-Überbrückungsrenten bei vorzeitigen Pensionierungen zwischen dem 60. und 65. Altersjahr. Die vom Arbeitgeber geleisteten Beiträge decken die jährlichen Ausgaben für diese Überbrückungsrenten in den vergangenen Jahren nur etwa zur Hälfte, da wesentlich mehr Versicherte als angenommen von den Überbrückungsrenten Gebrauch machen. Dies führt dazu, dass der Umlagefonds Jahr für Jahr Defizite ausweist, die über die Rendite gedeckt werden müssen. Der Stiftungsrat hat die Finanzierung lösen können und regelt die AHV-Überbrückungsrente per 1.1.2009 neu. Da dieses Modell finanzierbar und sozialverträglich ist, wird es auch von der Konzernleitung und den Sozialpartnern getragen. Für zahlreiche Versicherte



Präsident des Stiftungsrates
Président du Conseil de fondation
Presidente del Consiglio di fondazione

Peter Scherrer



Geschäftsführer
Le Directeur
Il Direttore

Corrado Tedeschi

Rapport d'activités 2007

Le Conseil de fondation a traité les affaires courantes lors de quatre séances.

Contrairement à ce qui avait été le cas en 2006, il n'y a pas eu de mutations de personnel, ni au sein du Conseil de fondation ni à la gérance.

Depuis la fondation de la PRÉVOYANCE RUAG, il y a plus de sept ans, le cadre général légal, démographique et social a fortement changé, c'est pourquoi le Conseil de fondation a institué un groupe de travail composé de deux représentants des employés, de deux représentants des employeurs et de la gérance, et il l'a chargé de procéder au réexamen global des prestations de notre institution de prévoyance et de leur financement, et de soumettre au Conseil de fondation des propositions d'adaptation du règlement de prévoyance. Le but de ce réexamen était de continuer de garantir l'attrait, pour l'employé comme pour l'employeur, du plan de prestations de la PRÉVOYANCE RUAG, ainsi que le financement des prestations en cours et la possibilité, pour toutes les parties, de financer celles à venir.

Un accent de ce réexamen a été mis sur le financement des rentes transitoires AVS pour les départs anticipés à la retraite entre 60 et 65 ans. Ces années passées, les contributions de l'employeur pour ces rentes transitoires n'ont couvert qu'environ la moitié des charges annuelles, attendu qu'un nombre d'assurés sensiblement plus élevé qu'attendu ont fait usage de cette possibilité. Il s'ensuit que le fonds de répartition boucle année après année sur des déficits qui doivent être couverts par le rendement de la fortune. Le Conseil de fondation a pu résoudre la question du financement et il a édicté de nouvelles dispositions valables à partir du 1^{er} janvier 2009 pour les rentes transitoires AVS. Comme ce modèle

Rapporto d'attività 2007

Gli affari in corso sono stati trattati dal Consiglio di fondazione in quattro sedute.

Contrariamente all'anno 2006, non ci sono stati cambiamenti del personale nel Consiglio di fondazione e nella gerenza.

Dalla costituzione della PREVIDENZA RUAG, avvenuta più di sette anni fa, le condizioni quadro legali, demografiche e sociali sono notevolmente cambiate. Il Consiglio di fondazione ha perciò costituito un gruppo di lavoro, composto da due rappresentanti dei lavoratori e due rappresentanti dei datori di lavoro come pure dalla direzione. Il gruppo di lavoro aveva l'incarico di esaminare globalmente le prestazioni della nostra istituzione di previdenza e il loro finanziamento e di presentare al Consiglio di fondazione delle proposte per l'adeguamento del Regolamento di previdenza. Scopo dell'esame: il piano di prestazioni della PREVIDENZA RUAG deve essere attrattivo per i lavoratori e i datori di lavoro, le prestazioni devono essere finanziate e finanziabili da lavoratori e datori di lavoro.

Uno dei punti principali dell'esame era il finanziamento delle rendite transitorie AVS per i pensionamenti anticipati tra il 60° e il 65° anno d'età. I contributi versati dal datore di lavoro coprivano negli anni passati circa solo la metà delle spese annuali per queste rendite transitorie, visto che molti più assicurati del previsto hanno fatto uso delle rendite transitorie. La conseguenza è che il fondo per prestazioni complementari presenta anno dopo anno dei deficit, che devono essere coperti dal reddito. Il Consiglio di fondazione ha trovato una soluzione per il finanziamento e regola ora la rendita transitoria AVS dall'1.1.2009. Visto che questo modello è finanziabile e socialmente sostenibile, viene anche sostenuto dalla direzione del gruppo e dai partner sociali. Con

wird das neue Modell zu einer höheren, für andere hingegen zu einer tieferen AHV-Überbrückungsrente führen. Für einige Versicherte wird sie ganz entfallen. Wir sind froh, dass sich der Arbeitgeber bereit erklärt hat, zur Finanzierung der AHV-Überbrückungsrenten wie bisher einen jährlichen Beitrag von 1 % der versicherten Lohnsumme, d. h. rund CHF 2.5 Mio., zu leisten. Neu übernimmt der Arbeitgeber zusätzlich die vollen Kosten für diejenigen AHV-Überbrückungsrenten, welche durch die von ihm verursachten vorzeitigen Pensionierungen anfallen werden.

Weiter hat der Stiftungsrat per 1.1. 2009 die Einführung der Lebenspartnerrente für Konkubinatspaare, die Abschaffung der 6-monatigen Anmeldefrist für den Kapitalbezug bei der Pensionierung sowie die Wahlfreiheit zwischen der Freizügigkeitsleistung oder der Altersleistung nach dem 60. Altersjahr beschlossen.

Das Anlageergebnis 2007 war mit einer Rendite von 1.05 % weit unter unseren Erwartungen. Bis Ende Oktober verlief das Anlagejahr mit einer Rendite von 3.75 % eigentlich sehr erfreulich. Die im November einsetzende negative Stimmung an den Finanzmärkten hat dann aber die Rendite in den letzten zwei Monaten massiv verschlechtert. Damit konnten wir bis Ende Jahr die notwendige Rendite von 4.4 % zur Verzinsung der Altersguthaben der Aktivversicherten, der Rentnerdeckungskapitalien sowie zur Deckung der Verwaltungskosten, nicht erreichen. Auch unserem Zielwert von 15 % der notwendigen Wertschwankungsreserve konnten wir dadurch nicht näher kommen. Das hat damit zur Folge, dass wir über keine freien Mittel verfügen, um einen Beitrag zum Teuerungsausgleich der Renten per 1.1. 2008 zu leisten. Hingegen hat der Stiftungsrat beschlossen, die Verzinsung der Altersguthaben für das Jahr 2008 trotzdem auf 3.0 % zu belassen. Der Zinssatz liegt somit

peut être financé et vu qu'il est socialement supportable, il a aussi recueilli le soutien de la direction du groupe et des partenaires sociaux. Le nouveau modèle signifiera une augmentation des rentes transitoires AVS pour un grand nombre d'assurés, tandis que d'autres verront ces rentes baisser. Pour quelques assurés, elles disparaîtront complètement. Nous sommes heureux que l'employeur se soit déclaré prêt à continuer de verser, comme jusqu'ici, une contribution annuelle de 1 % de la masse salariale assurée pour le financement des rentes transitoires AVS, c'est-à-dire approximativement CHF 2.5 mio. Désormais, l'employeur prend également en charge l'intégralité des coûts des rentes transitoires AVS en rapport avec les retraites anticipées découlant d'une décision de l'employeur.

D'autres décisions du Conseil de fondation qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2009 sont l'introduction de la rente de partenaire pour les concubins, l'abolition du délai d'annonce de 6 mois pour la perception en capital lors du départ à la retraite, et le libre choix entre la prestation de libre passage et la prestation de vieillesse après les 60 ans révolus.

Avec un rendement de 1.05 %, le résultat des placements est resté largement en deçà de nos attentes. Jusqu'à la fin octobre, les résultats des placements ont été, en fait, très réjouissants avec un rendement de 3.75 %. Ensuite, l'ambiance négative qui s'est installée sur les marchés financiers en novembre a fortement détérioré le résultat pendant les deux derniers mois de l'année. Il s'ensuit que nous n'avons pas pu atteindre, à la fin de l'année, le rendement de 4.4 % nécessaire pour servir les intérêts sur les avoirs de vieillesse des assurés actifs et sur les capitaux de couverture des rentes, et pour payer les charges administratives. Une autre conséquence est que nous ne nous sommes pas non plus rapprochés de la valeur visée de 15 % pour les réserves de fluctuation, d'où

il nuovo modello la rendita transitoria AVS per molti assicurati sarà più alta, per altri invece sarà più bassa e per alcuni verrà a mancare. Siamo contenti che il datore di lavoro si sia dichiarato d'accordo di continuare a pagare un contributo annuo dell'1 % della somma dei salari assicurati, ossia ca. CHF 2.5 mio, per il finanziamento delle rendite transitorie AVS. Inoltre il datore di lavoro prende ora a suo carico i costi totali per le rendite transitorie AVS per i pensionamenti anticipati generati da lui stesso.

Il Consiglio di fondazione ha inoltre approvato, dall'1.1. 2009, l'introduzione della rendita per il partner convivente per le coppie di concubini, l'abolizione del termine di notifica di 6 mesi per il ritiro di capitale al pensionamento e la libera scelta tra la prestazione di libero passaggio e la prestazione di vecchiaia dopo il 60° anno d'età.

Il risultato patrimoniale 2007, con un reddito dell'1.05 %, è stato di molto inferiore alle nostre aspettative. Infatti, fino alla fine di ottobre, l'anno è trascorso in modo molto soddisfacente con un reddito del 3.75 %. Il clima negativo dei mercati finanziari iniziato in novembre ha tuttavia peggiorato considerevolmente il reddito negli ultimi due mesi. Per questo motivo il reddito necessario del 4.4 % per la retribuzione d'interessi degli averi di vecchiaia degli assicurati attivi, dei capitali di copertura dei pensionati e per la copertura delle spese amministrative non ha potuto essere raggiunto entro la fine dell'anno. Inoltre, non siamo riusciti ad avvicinarci al nostro obiettivo del 15 % della riserva per fluttuazione di valore necessaria. Di conseguenza non disponiamo di fondi liberi per poter contribuire alla compensazione al rincaro delle rendite all'1.1. 2008. Il Consiglio di fondazione ha invece deciso di mantenere comunque la retribuzione d'interessi sugli averi di vecchiaia al 3.0 % per l'anno 2008. Il tasso d'interesse è

ein viertel Prozent über dem BVG-Mindestzinssatz von 2.75 %.

Die Verwaltungskosten lagen im 2007 mit 4 % unter dem Budget von rund CHF 1.24 Mio.. Seit 2001 konnten die Kosten deutlich um 41 % gesenkt werden. Für das Jahr 2008 sind Ausgaben von rund CHF 1.2 Mio. vorgesehen. Dies ist ein halbes Prozent weniger als im Budget 2007 jedoch um 2.8 % höher als die Verwaltungskosten im 2007. Diese ausserordentlichen und einmaligen Kosten fallen grösstenteils für die Umsetzung der neuen Anlagestrategie 2008 sowie den Druck und Versand des neuen Vorsorgereglements an.

Die Jahresrechnung weist aufgrund des ungenügenden Anlageergebnisses einen Aufwandüberschuss von rund CHF 33.5 Mio. aus, der vollumfänglich der Wertschwankungsreserve belastet wurde. Sie reduzierte sich deshalb von CHF 143 Mio. auf CHF 109.5 Mio.. Der Deckungsgrad sank damit von 112.2 % auf 108.9 %.

Der Stiftungsrat, die Anlagekommission, die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle und die Miss/Mister Vorsorge haben auch im vergangenen Jahr verschiedene interne und/oder externe Weiterbildungen absolviert.

Den Mitarbeitenden der Geschäftsstelle sprechen wir den besten Dank für die geleistete grosse Arbeit im Berichtsjahr und die stets kompetente und engagierte Betreuung unserer Versicherten und Rentner aus. Dieser Dank gilt auch den Miss/Mister Vorsorge in den Personalabteilungen der Unternehmungen, welche vor Ort den Versicherten für persönliche Gespräche und Fragen zur Verfügung stehen.

L'impossibilité d'adapter partiellement les rentes au renchérissement au 1^{er} janvier 2008, les fonds librement disponibles manquant à cet effet. Par contre, le Conseil de fondation a décidé de laisser malgré tout à 3.0 % l'intérêt servi sur les avoirs de vieillesse en 2008. Ce taux d'intérêt est donc de 0.25 % supérieur au taux d'intérêt minimal LPP de 2.75 %.

En 2007, les frais administratifs ont été 4 % inférieurs au budget, d'environ CHF 1.24 mio. Depuis 2001, ils ont pu être notablement réduits, de 41 %. Des dépenses d'environ CHF 1.2 mio. sont prévues en 2008, c'est-à-dire 0.5 % de moins que le budget 2007, mais 2.8 % de plus que les charges administratives de 2007. Ces coûts extraordinaires non récurrents sont principalement dus à la mise en œuvre de la nouvelle stratégie de placements 2008 et à l'impression et à l'envoi du nouveau règlement de prévoyance.

Vu le résultat insuffisant des placements, les comptes annuels bouclent sur un excédent de dépenses d'environ CHF 33.5 mio. Comme cet excédent est entièrement à charge de la réserve pour fluctuations de valeurs, cette dernière a reculé de CHF 143 mio. à CHF 109.5 mio. Le taux de couverture est passé de 112.2 % à 108.9 %.

Les membres du Conseil de fondation, ceux de la commission des placements, les collaboratrices et collaborateurs de l'administration et les Mesdames et Messieurs prévoyance ont à nouveau suivi différents cours de perfectionnement internes et/ou externes pendant l'exercice écoulé.

Nous remercions chaleureusement les collaboratrices et collaborateurs de la gérance pour l'important travail fourni pendant l'exercice sous revue et pour le suivi compétent et engagé des assurés et des rentiers. Ces remerciements s'adressent aussi aux Mesdames et Messieurs prévoyance qui sont à disposition des assurés, dans les divisions du personnel des entreprises, pour des entretiens et pour répondre aux questions.

dunque superiore di un quarto percento in confronto al tasso d'interesse minimo LPP del 2.75 %.

Le spese amministrative nel 2007 sono state del 4 % inferiori al preventivo di circa CHF 1.24 mio. Dal 2001 le spese sono diminuite in modo evidente del 41 %. Per l'anno 2008 sono previste delle spese per circa CHF 1.2 mio, ossia un mezzo percento in meno del preventivo 2007, però 2.8 % in più delle spese amministrative del 2007. Queste spese straordinarie e uniche sono principalmente da attribuire alla realizzazione della nuova strategia d'investimento 2008 e alla stampa e all'invio del nuovo Regolamento di previdenza.

Visto il risultato patrimoniale insufficiente, i conti annuali presentano un'eccedenza di costi di circa CHF 33.5 mio, che è stata interamente addebitata alla riserva per fluttuazione di valore, che da CHF 143 mio è dunque diminuita a CHF 109.5 mio. Il grado di copertura è così sceso dal 112.2 % al 108.9 %.

Anche l'anno scorso, il Consiglio di fondazione, la Commissione per gli investimenti, i collaboratori della gerenza e i Miss/Mister previdenza hanno seguito diversi corsi di perfezionamento interni e/o esterni.

Ringraziamo sentitamente i collaboratori della gerenza per la mole di lavoro svolto e per l'assistenza sempre competente e impegnata che hanno saputo dare ai nostri assicurati e pensionati. Questi ringraziamenti vanno anche ai Miss/Mister previdenza dei servizi del personale delle aziende, i quali sono sempre a disposizione degli assicurati sul posto per colloqui personali e domande.

Vermögensanlagen

Grundsätze zur Organisation der Vermögensanlage

Der Stiftungsrat ist für die ordnungsgemässe Geschäftsführung verantwortlich. Zur Verwaltung und Anlage des Vermögens hat er eine Anlagekommission eingesetzt. Im Vordergrund der Bewirtschaftung des Vermögens stehen ausschliesslich die finanziellen Interessen der Destinatäre. Im Anlagereglement sind die Grundsätze und Ziele der Vermögensanlagen, sowie deren Ausführung und Überwachung festgehalten.

Vermögensverwaltung

Auf dem investierten Vermögen konnten netto CHF 13.4 Mio. (Vorjahr 74.3 Mio.) erwirtschaftet werden. Im Berichtsjahr 2007 wurde eine Rendite von 1.05 % (Vorjahr 6.06 %) erzielt. Die Benchmark für 2007 beträgt 1.25 % (Vorjahr 5.06 %), womit unser Anlagevermögen 0.2 % unter dem vergleichbaren Markt abgeschnitten hat. In diesem ernüchternden Ergebnis widerspiegeln sich die Turbulenzen an den Börsen. Die enormen Abschreibungen der Banken, welche durch die Hypothekarkrise in den USA notwendig wurden, haben die Anleger sehr verunsichert. Die Märkte waren ausserordentlich starken Schwankungen nach unten wie nach oben ausgesetzt, mit eindeutiger negativer Richtung. Der US-Dollar, als eine der wichtigsten Währungen, hat historische Tiefen erlebt. Deutlich unter unseren Erwartungen lagen die Obligationen Schweiz mit einer Rendite von -1.06 %. Ebenfalls negativ haben die Immobilienfonds Schweiz abgeschlossen. Dies war jedoch aufgrund der allgemeinen Zins- und Aktienmarktsituation zu erwarten. Als Stabilisator haben sich in dieser schwierigen Zeit die Hedge Funds bewährt. Die Aktien Emerging Markets glänzten wiederum mit einem zweistelligen Zuwachs von rund 26 %. Weitere Informationen finden Sie auf den Seiten 20 und 21.



Präsident der Anlagekommission
Président de la commission des placements
Presidente della Commissione per gli investimenti

Urs Kiener

Placements de la fortune

Principes de l'organisation du placement de la fortune

Le Conseil de fondation est responsable de la gestion correcte des affaires. Il a institué une commission des placements chargée de gérer et de placer la fortune. Les intérêts financiers des destinataires sont la préoccupation fondamentale dans le cadre de la gestion de la fortune. Les principes et les objectifs de la gestion de la fortune sont arrêtés dans le règlement sur les placements; il en va de même des dispositions régissant l'exécution et la surveillance.

Gestion de la fortune

Nous avons pu générer un montant net de CHF 13.4 mio. sur les capitaux placés (exercice précédent: 74.3 mio.). Pendant l'exercice 2007, un rendement de 1.05 % (exercice précédent: 6.06 %) a été réalisé. Pour 2007, le Benchmark est de 1.25 % (exercice précédent: 5.06 %), ce qui signifie que le résultat de nos placements est de 0.2 % inférieur à la moyenne du marché comparable. Ce résultat décevant reflète les turbulences de la Bourse. Les investisseurs ont été déconcertés par les gigantesques amortissements auxquels ont dû procéder les banques en raison de la crise hypothécaire aux USA. Les marchés ont enregistré des fluctuations inhabituellement fortes vers le bas comme vers le haut, avec une tendance générale clairement négative. Le dollar US, qui est l'une des monnaies les plus importantes, a atteint un plancher historique. Les obligations en Suisse sont restées clairement en deçà de nos attentes avec un rendement de -1.06 %. Les fonds immobiliers en Suisse ont aussi bouclé sur un résultat négatif; il fallait toutefois s'y attendre au vu de la situation générale des intérêts et des actions. En ces temps difficiles, les Hedge Funds ont fait leurs preuves comme stabilisateurs. Les actions sur les marchés émergents ont à nouveau brillé

Investimenti patrimoniali

Principi per l'organizzazione degli investimenti patrimoniali

Il Consiglio di fondazione è responsabile della gestione regolare degli affari. Esso ha istituito una Commissione per gli investimenti, incaricata della gestione e dell'investimento del patrimonio. Nella gestione del patrimonio in primo piano vi sono esclusivamente gli interessi finanziari dei beneficiari. Il Regolamento per gli investimenti fissa i principi e gli obiettivi degli investimenti patrimoniali nonché la loro messa in esecuzione e la loro sorveglianza.

Amministrazione patrimoniale

Il ricavo netto realizzato dal patrimonio investito è stato di CHF 13.4 mio (anno precedente 74.3 mio). Nell'esercizio 2007 è stata realizzata una redditività dell'1.05 % (anno precedente 6.06 %). Il Benchmark per il 2007 ammonta all'1.25 % (anno precedente 5.06 %), quindi i nostri investimenti hanno reso 0.2 % meno della media del mercato di riferimento. Questo deludente risultato rispecchia le turbolenze delle borse. Gli enormi ammortamenti delle banche, che sono stati necessari a causa della crisi ipotecaria negli Stati Uniti, hanno destabilizzato molto gli investitori. I mercati sono stati esposti a fluttuazioni molto forti sia verso il basso che verso l'alto, con un'evidente direzione negativa. Il dollaro USA, una delle divise principali, ha subito dei ribassi storici. Le obbligazioni svizzere, con un reddito di -1.06 %, sono state in modo evidente inferiori alle nostre aspettative. Anche i fondi immobiliari svizzeri hanno chiuso in modo negativo. Questo tuttavia era prevedibile a causa della situazione generale del mercato degli interessi e delle azioni. In questi tempi difficili gli Hedge Funds hanno avuto un effetto stabilizzatore. Le azioni dei mercati emergenti hanno nuovamente brillato con una crescita a due cifre del 26 % circa. Ulteriori informazioni sono disponibili alle pagine 20 e 21.

Anlagestrategie

Die Anlagekommission hat im 2007 eine Asset- und Liability-Analyse zur Überprüfung der Anlagestrategie durchgeführt. Der Stiftungsrat hat unter Berücksichtigung der finanziellen Risikofähigkeit der VORSORGE RUAG sowie deren gesunden demographischen Versichertenstruktur die neue Anlagestrategie gültig ab 1.1.2008 verabschiedet. Gegenüber der bisherigen Anlagestrategie sind zwei wesentliche Neuerungen vorgesehen: Erstens soll die Anlagekategorie «Immobilien Ausland» neu eingeführt werden, zweitens wird die Anlagekategorie «Obligationen CHF» deutlich reduziert und stattdessen die Anlagekategorie «Obligationen Welt» erhöht. Letztere wird vollständig gegen Währungsrisiken abgesichert (gehedged). Beide Neuerungen zielen insbesondere darauf ab, eine bessere geografische Diversifikation sowie eine grössere Handelbarkeit innerhalb der beiden Anlagekategorien zu erreichen. Mit den bisher in den Anlagekategorien «Obligationen CHF» und «Immobilien Schweiz» investierten Mitteln ist geografisch eine hoher Wert in einem Land konzentriert worden. In diesen beiden Kategorien ist das Anlageuniversum wie auch die Liquidität in einzelnen Titeln beschränkt. Die Umsetzung der neuen Anlagestrategie wird zwei Selektionsprozesse für neue Vermögensverwalter erfordern und wird bis Ende 2008 abgeschlossen sein.

avec une croissance d'environ 26 %. Vous trouverez plus d'informations aux pages 20 et 21.

Stratégie de placements

En 2007, la commission des placements a effectué une analyse Asset & Liability et a procédé au réexamen de la stratégie de placements. Le Conseil de fondation a adopté la nouvelle stratégie de placements, valable à partir du 1^{er} janvier 2008; elle tient compte de la capacité de la PRÉVOYANCE RUAG à couvrir le risque financier et de la structure démographique saine des assurés. La nouvelle stratégie de placements comporte deux innovations importantes par rapport à l'ancienne: premièrement, une catégorie de placements «immeubles à l'étranger» va être introduite et, deuxièmement, la catégorie de placements «obligations en CHF» est notablement réduite au profit de la catégorie de placements «obligations monde». Dans cette dernière catégorie, les risques liés au change sont intégralement sécurisés. Les objectifs de ces deux innovations sont notamment l'amélioration de la diversification géographique et une meilleure négociabilité à l'intérieur des deux catégories de placements. Avec les fonds investis jusqu'ici dans les catégories de placements «obligations en CHF» et «immeubles en Suisse», une valeur élevée est concentrée géographiquement dans un pays. Dans ces deux catégories, l'univers d'investissement et la liquidité sont limités à certains titres. La concrétisation de la nouvelle stratégie de placements nécessitera deux processus de sélection de nouveaux gestionnaires de fortune; elle sera terminée à la fin 2008.

Strategia d'investimento

Nel 2007 la Commissione per gli investimenti ha effettuato un'analisi di attivi e passivi (Asset Liability) per esaminare la strategia d'investimento. Il Consiglio di fondazione ha approvato la nuova strategia d'investimento, valevole dall'1.1.2008, tenendo conto della capacità di rischio finanziario della PREVIDENZA RUAG e della sana struttura demografica degli assicurati. Rispetto alla strategia d'investimento attuale, sono previste due novità importanti. Innanzitutto dovrebbe essere introdotta la categoria d'investimento «immobili esteri»; poi la categoria d'investimento «obbligazioni CHF» verrà ridotta in modo evidente e la categoria d'investimento «obbligazioni mondiali» invece aumentata. Quest'ultima categoria verrà completamente coperta contro i rischi del cambio (hedging). Tutte e due le novità hanno in particolare lo scopo di raggiungere una diversificazione geografica migliore e una negoziabilità più grande all'interno delle due categorie d'investimento. Con i mezzi investiti finora nelle categorie d'investimento «obbligazioni CHF» e «immobili svizzeri» è stato geograficamente concentrato un alto valore in un solo Paese. In queste due categorie l'universo d'investimento e anche la liquidità sono limitati in pochi titoli. La realizzazione della nuova strategia d'investimento richiederà due processi di selezione per i nuovi amministratori patrimoniali e si concluderà entro la fine del 2008.

Strategische Vermögensstruktur
Structure stratégique du patrimoine
Strategia della struttura dei capitali

Anlagekategorie Catégorie de placement Categoria d'investimenti	Strategie Stratégie Strategia	Bandbreiten Fourchette Oscillazione min. max.	BVV2 ¹ Limiten Limites Limiti	Stand Etat au Stato 31.12.2007
Liquidität Liquidité Liquidità	2.0 %	0.0 % 10.0 %	100.0 %	4.8 %
Obligationen CHF Obligations en CHF Obbligazioni in CHF	54.0 %	40.0 % 68.0 %	100.0 %	46.1 %
Oblig. Fremdwährung Oblig. en monn. étrangères Obblig. in valuta estera	5.0 %	3.0 % 7.0 %	20.0 %	4.7 %
Nominalwerte total Valeurs nominales, total Valori nominali totali	61.0 %			55.6 %
Aktien Schweiz Actions suisses Azioni svizzere	12.0 %	10.0 % 14.0 %	30.0 %	11.4 %
Aktien Ausland Actions étrangères Azioni estere	15.0 %	12.0 % 18.0 %	25.0 %	14.3 %
Aktien Actions Emerging Markets Azioni	3.0 %	0.0 % 6.0 %	25.0 %	5.4 %
Hedge Funds Immobilienfonds Schweiz Fonds immobiliers suisses Fondi immobiliari svizzeri	4.0 % 5.0 %	0.0 % 8.0 % 2.5 % 7.5 %	Art. 59 ² 50.0 %	7.0 % 6.3 %
Sachwerte total Valeurs matérielles, total Valori reali totali	39.0 %			44.4 %
Total / Totale	100.0 %			100.0 %

¹ Verordnung 2 über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (= gesetzliche Maximallimite)

² Ordonnance 2 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (= limites max. légales)

³ Ordinanza 2 sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (= limiti massimi legali)

⁴ Erweiterung der Anlagemöglichkeiten gemäss Art. 59 BVV2

⁵ Extension des possibilités de placement selon l'art. 59 OPP2

⁶ Estensione delle possibilità di investimento secondo l'art. 59 OPP2

Rendite
Rendement
Rendita

	2007	2006	2005	2004
Gesamtrendite Rendement total Rendita complessiva	1.05 %	6.06 %	12.73 %	3.73 %
Obligationen CHF Obligations en CHF Obbligazioni in CHF	-1.06 %	0.07 %	2.99 %	3.82 %
Oblig. Fremdwährung Obligations en monnaies étrangères Obbligazioni in valuta estera	1.55 %	-2.11 %	7.52 %	0.57 %
Aktien Schweiz Actions suisses Azioni svizzere	0.87 %	20.80 %	35.57 %	5.05 %
Aktien Ausland Actions étrangères Azioni estere	0.37 %	10.70 %	26.27 %	3.38 %
Aktien Actions Emerging Markets ³ Azioni	26.06 %	25.05 %	57.22 %	1.76 %
Hedge Funds ⁴ Immobilienfonds Schweiz Fonds immobiliers suisses Fondi immobiliari svizzeri	3.27 % -2.30 %	4.56 % 4.91 %	1.58 % 6.24 %	0.62 % 6.37 %

³ Ab/dès le/dal 1.4.2004

⁴ Ab/dès le/dal 1.5.2004

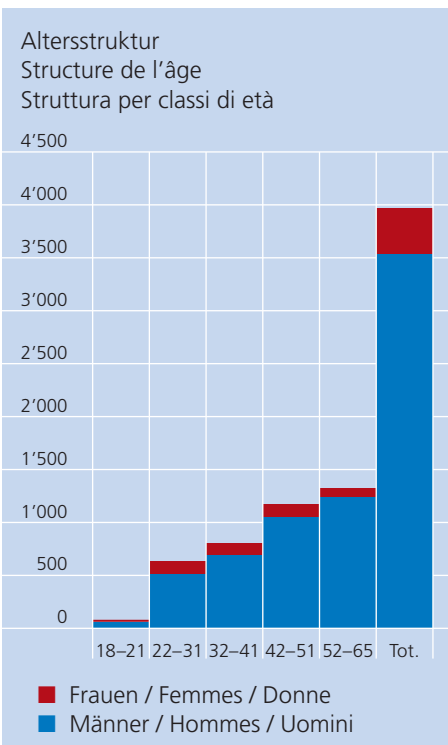
Versicherungstechnische Informationen

Versichertenbestand Aktive

Der Bestand nahm im 2007 per Saldo um 135 Personen zu und beträgt Ende Jahr 3'960 aktive Versicherte:

Bestand am 1.1.2007	3'825
Eintritte	524
Austritte	-286
Altersrücktritte	-86
Invaliditätsfälle	-7
Todesfälle	-10
Bestand am 31.12.2007	3'960

Das Durchschnittsalter aller aktiven Versicherten beträgt 45.0 Jahre.



Rentnerbestand

	2007	2006
Altersrenten	580	492
Invalidenrenten	64	58
Ehegattenrenten	38	29
Kinderrenten	49	49
Total	731	628

Informations actuarielles

Effectif des assurés actifs

L'effectif total a augmenté de 135 personnes en 2007; il était de 3'960 assurés actifs à la fin de l'année:

Effectif total au 1.1.2007	3'825
Entrées	524
Sorties	-286
Départs à la retraite	-86
Cas d'invalidités	-7
Décès	-10
Effectif total au 31.12.2007	3'960

L'âge moyen de l'ensemble des assurés actifs est de 45.0 ans.

Informazioni attuariali

Effettivo degli assicurati attivi

Nel 2007 l'effettivo è cresciuto di 135 persone ed alla fine dell'anno si fissava a 3'960 assicurati attivi:

Effettivo al 1.1.2007	3'825
Entrate	524
Uscite	-286
Pensionamenti	-86
Casi d'invalidità	-7
Decessi	-10
Effettivo al 31.12.2007	3'960

L'età media degli assicurati attivi è di 45.0 anni.

Effectifs des rentiers

	2007	2006
Rentes de vieillesse	580	492
Rentes d'invalidité	64	58
Rentes de conjoints	38	29
Rentes d'enfant	49	49
Total	731	628

Effettivo dei beneficiari di rendite

	2007	2006
Rendite di vecchiaia	580	492
Rendite d'invalidità	64	58
Rendite per coniugi	38	29
Rendite per figli	49	49
Totale	731	628

Bilanz

	31.12.2007	31.12.2006
	CHF	CHF
Aktiven		
Vermögensanlagen	1'339'627'147	1'316'131'276
Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen	65'703'165	23'981'794
Forderungen	3'055'128	2'552'516
Anlagen beim Arbeitgeber	488'436	965'332
Obligationen CHF	608'277'933	617'966'549
Obligationen Fremdwährung	63'185'749	61'927'228
Aktien Schweiz	154'297'120	182'721'891
Aktien Ausland	192'837'337	230'301'492
Aktien Emerging Markets	73'178'933	57'657'006
Hedge Funds	94'019'250	65'543'706
Immobilienfonds	84'584'096	72'513'762
Aktive Rechnungsabgrenzung	11'017'067	10'450'663
Total Aktiven	1'350'644'214	1'326'581'939
Passiven		
Verbindlichkeiten	14'056'286	15'498'618
Freizügigkeitsleistungen und Renten	5'514'767	7'819'879
Andere Verbindlichkeiten	8'541'519	7'678'739
Passive Rechnungsabgrenzung	660'778	853'039
Arbeitgeber-Beitragsreserve	0	0
Vorsorgekapitalien und technische Rückstellungen	1'226'411'663	1'167'246'497
Vorsorgekapital Aktive Versicherte	772'676'763	768'087'697
Vorsorgekapital Rentner	331'062'200	284'362'500
Technische Rückstellungen	122'672'700	114'796'300
Wertschwankungsreserve	109'515'487	142'983'785
Stiftungskapital, Freie Mittel / Unterdeckung	0	0
Stand zu Beginn der Periode	0	0
Ertragsüberschuss	0	0
Total Passiven	1'350'644'214	1'326'581'939

Bilan

Actifs	Attivi
Placements	Investimenti patrimoniali
Liquidités et placements monétaires	Disponibilità liquide ed investimenti monetari
Créances	Crediti
Créances employeurs	Crediti datori di lavoro
Obligations en CHF	Obbligazioni in CHF
Obligations en monnaie étrangère	Obbligazioni in valuta estera
Actions suisses	Azioni svizzere
Actions étrangères	Azioni estere
Actions Emerging Markets	Azioni Emerging Markets
Hedge Funds	Hedge Funds
Fonds immobiliers suisses	Fondi immobiliari svizzeri
Actifs de régularisation	Ratei e risconti attivi
Total actifs	Totale attivi
Passifs	Passivi
Dettes	Debiti
Prestations de libre passage et rentes	Prestazioni di libero passaggio e rendite
Autre dettes	Altri debiti
Passifs de régularisation	Ratei e risconti passivi
Réserve de contributions de l'employeur	Riserve contributi datori di lavoro
Capitaux de prévoyance et provisions techniques	Capitali di previdenza e riserve attuariali
Capital de prévoyance assurés actifs	Capitale di previdenza assicurati attivi
Capital de prévoyance retraités	Capitale di previdenza pensionati
Provisions techniques	Riserve attuariali
Réserve de fluctuation de valeurs	Riserva per fluttuazione di valore
Capital de fondation, fonds libres / Découvert	Capitale di fondazione, fondi liberi / Copertura insufficiente
Situation en début de la période	Situazione all'inizio del periodo
Excédent des produits	Eccedenza dei ricavi
Total passifs	Totale passivi

Betriebsrechnung

	2007 CHF	2006 CHF
Ordentliche und übrige Beiträge und Einlagen ¹	50'048'242	52'391'672
Eintrittsleistungen ²	24'891'251	19'788'103
Zufluss aus Beiträgen und Eintrittsleistungen	74'939'493	72'179'775
Reglementarische Leistungen ³	-33'566'163	-32'173'105
Austrittsleistungen ⁴	-27'764'117	-39'487'467
Abfluss für Leistungen und Vorbezüge	-61'330'280	-71'660'572
Auflösung/Bildung Vorsorgekapitalien, technische Rückstellungen und Beitragsreserven	-59'165'166	-63'461'184
Versicherungsaufwand (Sicherheitsfonds BVG)	-343'358	-429'185
Netto-Ergebnis aus dem Versicherungsteil	-45'899'311	-63'371'166
Netto-Ergebnis aus Vermögensanlage ⁵	13'447'327	74'317'162
Verwaltungsaufwand	-1'016'314	-1'185'237
Ertragsüberschuss vor Bildung Wertschwankungsreserve	-33'468'298	9'760'759
Bildung Wertschwankungsreserve	33'468'298	-9'760'759
Ertragsüberschuss	0	0

¹⁻⁵ Siehe «Ergänzungen zur Betriebsrechnung»
Seiten 28 und 30

Compte d'exploitation

Conto d'esercizio

Cotisations et apports ordinaires et autres ¹	Contributi e versamenti ordinari ed altri ¹
Prestations d'entrée ²	Prestazioni d'entrata ²
Apports provenant de cotisations et prestations d'entrée	Versamenti relativi ai contributi e alle prestazioni d'entrata
Prestations réglementaires ³	Prestazioni regolamentari ³
Prestations de sortie ⁴	Prestazioni d'uscita ⁴
Dépenses relatives aux prestations et versements anticipés	Uscite relative alle prestazioni e versamenti anticipati
Dissolution/Constitution de capitaux de prévoyance, provisions techniques et réserves de contribution	Scioglimento/Costituzione dei capitali di previdenza, riserve attuariali e riserve di contributi
Charges d'assurance (Fonds de garantie LPP)	Spese assicurative (Fondo di garanzia LPP)
Résultat net de l'activité d'assurance	Risultato netto sull'attività d'assicurazione
Résultat net des placements ⁵	Risultato netto dei capitali investiti ⁵
Frais d'administration	Spese amministrative
Excédent des produits avant constitution de la réserve de fluctuation de valeurs	Eccedenza dei ricavi prima della costituzione delle riserve per fluttuazione di valore
Constitution de la réserve de fluctuation de valeurs	Costituzione riserve per fluttuazioni di valore
Excédent des produits	Eccedenza dei ricavi

¹⁻⁵ Voir les « Compléments au compte d'exploitation »,
aux pages 29 et 31

¹⁻⁵ Vedi « complementi al conto d'esercizio »
pagine 29 e 31

Ergänzungen zur Betriebsrechnung

¹Ordentliche und übrige Beiträge und Einlagen	2007 CHF	2006 CHF
Sparbeiträge Arbeitnehmer	18'408'474	18'018'518
Sparbeiträge Arbeitgeber	20'133'834	19'827'940
Risikofonds	5'103'449	4'985'279
Umlagefonds	2'685'994	3'327'650
Einkaufssummen	3'716'491	6'226'235
Einlagen bei Neuanschlüssen	0	6'050
Total	50'048'242	52'391'672
Beitragssubvention Stiftung	1'789'629	1'868'714

²Eintrittsleistungen	2007 CHF	2006 CHF
Freizügigkeitseinlagen	24'390'351	19'301'798
Einzahlungen WEF/Scheidung	500'900	486'305
Total	24'891'251	19'788'103

³Reglementarische Leistungen	2007 CHF	2006 CHF
Altersrenten	17'078'045	13'617'377
Ehegattenrenten	849'345	590'028
Invalidenrenten	1'445'665	1'484'128
Kinderrenten	246'872	260'233
Überbrückungsrenten AHV/IV	9'047'862	8'000'126
Alterskapital	3'814'796	7'919'213
Todesfall- und Invaliditätskapital	1'083'578	302'000
Total	33'566'163	32'173'105

⁴Austrittsleistungen	2007 CHF	2006 CHF
Freizügigkeitsleistungen	21'751'501	33'479'269
Vorbezüge WEF/Scheidung	6'012'616	6'008'198
Total	27'764'117	39'487'467

Compléments au compte d'exploitation

¹Cotisations et apports ordinaires et autres	Complementi al conto d'esercizio
Bonifications employés	¹Contributi e versamenti ordinari ed altri Contributi di risparmio impiegato
Bonifications employeurs	Contributi di risparmio datore di lavoro
Fonds de réserve	Fondo rischio
Fonds de répartition	Fondo di contribuzione
Sommes de rachat	Somme di riscato
Apports en cas de reprise d'employeurs	Versamenti in caso di affiliazioni datori di lavoro
Total	Totale
Subvention des cotisations de la Fondation	Contributo sovvenzione fondazione

²Prestations d'entrée	²Prestazioni d'entrata
Apports de libre passage	Versamenti di libero passaggio
Remboursement EPL/divorce	Rimborsi LACP/divorzi
Total	Totale

³Prestations réglementaires	³Prestazioni regolamentari
Rentes de vieillesse	Rendite di vecchiaia
Rentes de conjoints	Rendite per coniugi
Rentes d'invalides	Rendite d'invalidità
Rentes d'enfants	Rendite per figli
Rente transitoires AVS/AI	Rendite AVS/AI transitorie
Prestation de vieillesse en capital	Liquidazione
Capital au décès et en cas d'invalidité	Capitale di decesso ed in caso d'invalidità
Total	Totale

⁴Prestations de sortie	⁴Prestazioni d'uscita
Prestations de libre passage	Prestazioni di libero passaggio
Versements EPL/divorce	Versamenti LACP/divorzi
Total	Totale

Netto-Ergebnis aus Vermögensanlage	2007 CHF	2006 CHF
Kontokorrente und Geldmarktforderungen	1'072'615	338'993
Zinsertrag Forderungen	34'736	39'436
Obligationen CHF	-6'103'595	2'348'685
Obligationen Fremdwährungen	1'098'995	-1'209'412
Aktien Schweiz	2'705'750	33'706'262
Aktien Ausland	1'487'966	22'879'268
Aktien Emerging Markets	15'574'906	12'725'394
Hedge Funds	2'462'589	2'750'985
Immobilienfonds Schweiz	-2'327'217	3'694'229
Hypothekendarlehen	0	18'944
Verzugszinsen auf Freizügigkeitsleistungen	-81'835	-95'727
Aufwand Vermögensverwaltung	-2'554'977	-2'637'963
Ertrag Wertschriftenausleihe	159'264	157'540
Zinsaufwand Verbindlichkeiten	-81'870	-399'472
Total	13'447'327	74'317'162

Resultat net des placements	Resultato netto dei capitali investiti
Comptes bancaire et placements du marché monétaire	Conti bancari ed investimenti sul mercato monetario
Intérêts sur créances	Interessi su crediti
Obligations en CHF	Obbligazioni in CHF
Obligations en monnaie étrangères	Obbligazioni in valuta estera
Actions suisses	Azioni svizzere
Actions étrangères	Azioni estere
Actions Emerging Markets	Azioni Emerging Markets
Hedge Funds	Hedge Funds
Fonds immobiliers suisses	Fondi immobiliari svizzere
Prêts hypothécaires	Prestiti ipotecari
Intérêts moratoires sur prestations de libre passage	Interessi di mora su prestazioni di libero passaggio
Frais d'administration de la fortune	Spese gestione patrimoniali
Produits de securities lending	Proventi sul securities lending
Charges d'intérêts sur engagement divers	Interessi passivi su debiti diversi
Total	Totale

Organisation / Organisation / Organizzazione

Stiftungsrat / Conseil de fondation / Consiglio di fondazione

Der Stiftungsrat ist für 4 Jahre gewählt, d.h. bis am 31.12. 2008.

Le Conseil de fondation est élu pour une période de 4 ans, c'est-à-dire jusqu'au 31.12. 2008.

Il Consiglio di fondazione è nominato per 4 anni, ossia fino al 31.12. 2008.

Arbeitgebervertreter / Représentants des employeurs / Rappresentanti dei datori di lavoro

Scherrer Peter Präsident / président / presidente

Sallay Claudia

Knecht Eduard

Macherel Benoît

Arbeitnehmervertreter / Représentants des employés / Rappresentanti dei lavoratori

Bolfing Gustav Vizpräsident / vice-président / vicepresidente

Gerber Hugo

Togni Paul

Wild Peter

Anlagekommission / Commission des placements / Commissione degli investimenti

Kiener Urs Präsident / président / presidente

Macherel Benoît Vizpräsident / vice-président / vicepresidente

Bolfing Gustav

Tedeschi Corrado

Barka Smain Sekretär (ohne Stimmrecht) / secrétaire (sans droit de vote) / segretario (senza diritto di voto)

Strebel Werner, Berater (ohne Stimmrecht) / conseiller (sans droit de vote) / consulente
PPCmetrics AG (senza diritto di voto)

Vorsorgeausschuss / Comité de prévoyance / Commissione di previdenza

Knecht Eduard Vorsitz / président / presidente

Tedeschi Corrado

Togni Paul

Geschäftsführung / Direction / Direzione

Tedeschi Corrado Geschäftsführer; eidg. dipl. Pensionskassenleiter / directeur; gérant de caisse de pension dipl. féd. / direttore; gerente di cassa pensione dipl. fed.

Barka Smain Stv. Geschäftsführer; Sozialversicherungsfachmann mit eidg. Fachausweis / Directeur adjoint; Spécialiste en assurances sociales avec brevet fédéral / Sostituto del direttore; Specialista in materia di assicurazione sociale con attestato professionale federale

Kontrollstelle / Organe de contrôle / Organo di controllo

PricewaterhouseCoopers AG, Bern

Experte für berufliche Vorsorge / Expert en prévoyance professionnelle / Esperti per la previdenza professionale

LCP Libera AG, Zürich

Aufsichtsbehörde / Autorité de surveillance / Autorità di sorveglianza

Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern / Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations du canton de Berne

Investmentcontrolling / Controlling des investissements / Controllo degli investimenti

PPCmetrics AG, Zürich

Vermögensanlagen / Placements du patrimoine / Investimenti di capitale

Zentrale Depotstelle / Organe dépositaire central / Ufficio centrale di deposito

Bank Pictet & Cie, Genève/Zürich (Global Custody)

Vermögensverwaltungsmandate / Mandats / Mandati

Obligationen / Obligations / Obbligazioni (in CHF / en CHF):

- Bank Sarasin & Cie AG, Basel • Zürcher Kantonalbank, Zürich (in Fremdwährung / en monnaies étrangères / in valuta estera):
- Swisscanto Asset Management AG, Zürich

Aktien Schweiz / Actions suisses / Azioni svizzere

- Pictet & Cie, Genève/Zürich • UBS Global Asset Management AG, Zürich

Aktien Ausland / Actions étrangères / Azioni estere

- State Street Global Advisors AG, Zürich

Aktien / Actions / Azioni Emerging Markets

- Bank Sarasin & Cie AG, Basel • State Street Global Advisors AG, Zürich

Fund of Hedge Funds

- UBS Global Asset Management AG, Zürich • AIG AG, Zürich

Immobilien Schweiz / Immeubles suisses / Immobili svizzeri

- Zürcher Kantonalbank, Zürich

Rechenzentrum / Centre de calcul / Centrale di calcolo

Hewitt Associates SA, Neuchâtel

Angeschlossene Arbeitgeber Employeurs affiliés Datori di lavoro affiliati

Unternehmung Entreprise Impresa	Standort/Hauptsitz Lieu/Siège Luogo/Sede	Anschluss Affiliation Affiliazione	Versicherte Assurés Assicurati
RUAG Holding AG	Bern	1.7.2001	23
RUAG Aerospace AG	Emmen	1.7.2001	1'768
RUAG Ammotec AG	Thun	1.1.2004	248
RUAG Components AG	Altdorf	1.1.2002	361
RUAG Electronics AG	Bern	1.7.2001	714
RUAG Services AG	Thun	1.7.2005	88
RUAG Land Systems AG	Thun	1.7.2001	538
Business Park Bern AG	Bern	1.1.2002	13
VORSORGE RUAG	Bern	1.7.2001	5
Nitrochemie Wimmis AG	Wimmis	1.7.2001	199
Sintro Electronics AG	Unterseen	1.1.2003	3
Total/totale			3'960

Bericht der Kontrollstelle an den Stiftungsrat der VORSORGE RUAG

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

PricewaterhouseCoopers AG
Bahnhofplatz 10
Postfach
3001 Bern
Telefon +41 58 792 75 00
Fax +41 58 792 75 10
www.pwc.ch

Bericht der Kontrollstelle
an den Stiftungsrat der
VORSORGE RUAG
Bern

Als Kontrollstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang), Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten der VORSORGE RUAG für das am 31. Dezember 2007 abgeschlossene Geschäftsjahr auf ihre Rechtmässigkeit geprüft.

Für die Jahresrechnung, Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Schweizer Prüfungsstandards, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Grundsätze des Rechnungswesens, der Rechnungslegung und der Vermögensanlage sowie die wesentlichen Bewertungsentscheide und die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Bei der Prüfung der Geschäftsführung wird beurteilt, ob die rechtlichen bzw. reglementarischen Vorschriften betreffend Organisation, Verwaltung, Beitragserhebung und Ausrichtung der Leistungen sowie die Vorschriften über die Loyalität in der Vermögensverwaltung eingehalten sind. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung, Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten dem schweizerischen Gesetz, der Stiftungsurkunde und den Reglementen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG



Jürg Reber
Leitender Revisor



Hans Hergert

Bern, 14. März 2008

Rapport de l'organe de contrôle au Conseil de fondation de la PRÉVOYANCE RUAG

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

PricewaterhouseCoopers AG
Bahnhofplatz 10
Postfach
3001 Bern
Téléphone +41 58 792 75 00
Fax +41 58 792 75 10
www.pwc.ch

Rapport de l'organe de contrôle
au Conseil de fondation de
PRÉVOYANCE RUAG
Berne

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la légalité des comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe), de la gestion et des placements ainsi que des comptes de vieillesse de PRÉVOYANCE RUAG pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2007.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, de la gestion et des placements ainsi que des comptes de vieillesse incombe au conseil de fondation, alors que notre mission consiste à les vérifier et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la comptabilité, à l'établissement des comptes annuels, aux placements et aux principales décisions en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. La vérification de la gestion consiste à constater si les dispositions légales et réglementaires concernant l'organisation, l'administration, le prélèvement des cotisations et le versement des prestations ainsi que les prescriptions relatives au principe de loyauté dans la gestion de fortune sont respectées. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, les comptes annuels, la gestion et les placements ainsi que les comptes de vieillesse sont conformes à la loi suisse, à l'acte de fondation et aux règlements.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers AG



Jürg Reber
Réviseur responsable



Hans Hergert

Berne, le 14 mars 2008

Rapporto dell'organo di controllo all'attenzione del Consiglio di fondazione della PREVIDENZA RUAG

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

PricewaterhouseCoopers AG
Bahnhofplatz 10
Postfach
3001 Bern
Telefono +41 58 792 75 00
Fax +41 58 792 75 10

Rapporto dell'Ufficio di controllo
al Consiglio di fondazione della
PREVIDENZA RUAG
Berna

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la conformità alle disposizioni legali del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato), della gestione e dell'investimento patrimoniale come pure dei conti individuali di vecchiaia della PREVIDENZA RUAG per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2007.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione, dell'investimento patrimoniale come pure della tenuta dei conti individuali di vecchiaia, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata secondo i Principi di revisione svizzeri, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti relativi alla contabilità ed all'allestimento del conto annuale, all'investimento patrimoniale, come pure le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Mediante la verifica della gestione constatiamo se sono rispettate le disposizioni legali, rispettivamente regolamentari, relative all'organizzazione, all'amministrazione, all'incasso dei contributi ed al versamento delle prestazioni come pure le disposizioni concernenti la lealtà nella gestione del patrimonio. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e l'investimento patrimoniale, come pure i conti individuali di vecchiaia sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a Voi sottoposto.

PricewaterhouseCoopers AG



Jürg Reber
Revisore responsabile



Hans Hergert

Berna, 14 marzo 2008

Bericht des Experten für die berufliche Vorsorge

An den Stiftungsrat der VORSORGE RUAG

Die vorliegende versicherungstechnische Bilanz per 31.12.2007 basiert auf den uns von der VORSORGE RUAG zur Verfügung gestellten Daten der aktiven Versicherten und Rentenbezüger, der Jahresrechnung 2007, dem Vorsorgereglement gültig ab 1.1.2005, inkl. Nachtrag Nr. 1 per 1.1.2006, Nachtrag Nr. 2 per 1.1.2007 sowie den technischen Grundlagen BVG 2005 und dem technischen Zinsfuss von 4%.

		31.12.2007 in/en/in Mio. CHF	1.1.2007 in/en/in Mio. CHF
Massgebendes Vermögen	(A)	1'226.412	1'167.247
Altersguthaben	(B)	772.677	768.088
Deckungskapital Rentner	(C)	331.062	284.363
Versicherungstechnische Rückstellungen	(D)	122.673	114.796
Nicht versicherungstechnisch gebundene Mittel		0	0
Total Verpflichtungen		1'226.412	1'167.247
Versicherungstechnischer Deckungsgrad	= A / (B+C+D)	100.0 %	100.0 %
Wertschwankungsreserve	(E)	109.515	142.984
Deckungsgrad nach Art. 44 BVV2	= (A+E) / (B+C+D)	108.9 %	112.2 %

Zürich, 7. März 2008

LCP Libera AG
Dr. Brigitte Terim Jürg Walter
Eidg. dipl. Pensionsversicherungsexperten

Rapport de l'expert en prévoyance professionnelle

Au Conseil de fondation de la PRÉVOYANCE RUAG

Le présent bilan technique d'assurance au 31.12.2007 se fonde sur les données concernant les assurés actifs et les rentiers mises à notre disposition par la PRÉVOYANCE RUAG, sur les comptes annuels 2007, sur le règlement de prévoyance valable à partir du 1.1.2005, y compris le supplément n° 1 dès le 1.1.2006, le supplément n° 2 dès le 1.1.2007 ainsi que sur les bases techniques LPP 2005 et sur un taux d'intérêt technique de 4%.

		(A)	(A)
Patrimoine déterminant	(A)		Patrimonio determinante
Avoirs de vieillesse	(B)		Averi di vecchiaia (B)
Capital de couverture des rentiers	(C)		Capitale di copertura degli aventi diritto a rendite (C)
Provisions techniques d'assurance	(D)		Riserve attuariali (D)
Fonds liés non destinés à couvrir des besoins techniques d'assurance			Mezzi non attuariali vincolati
Total des engagements			Totale degli obblighi
Degré de couverture actuariel	= A / (B+C+D)		Grado di copertura attuariale = A / (B+C+D)
Réserve de fluctuation	(E)		Riserva per fluttuazioni di valore (E)
Taux de couverture selon art. 44 OPP2	= (A+E) / (B+C+D)		Grado di copertura come da art. 44 OPP2 = (A+E) / (B+C+D)

Zurich, le 7 mars 2008

LCP Libera AG
D' Brigitte Terim Jürg Walter
Experts diplômés en assurance de pensions

Rapporto dell'esperto in previdenza professionale

All'attenzione del Consiglio di fondazione della PREVIDENZA RUAG

Il seguente bilancio tecnico assicurativo del 31.12.2007 si basa sui dati, forniti dalla PREVIDENZA RUAG, degli assicurati attivi e aventi diritto a rendite, del conto annuo 2007, del regolamento di previdenza valido dal 1.1.2005, compreso il supplemento n.1 al 1.1.2006, il supplemento n.2 al 1.1.2007 così come pure sulle basi tecniche LPP 2005 e sul tasso d'interesse tecnico del 4%.

Zurigo, il 7 marzo 2008

LCP Libera AG
Dott. Brigitte Terim Jürg Walter
Esperti federali diplomati cassa pensioni